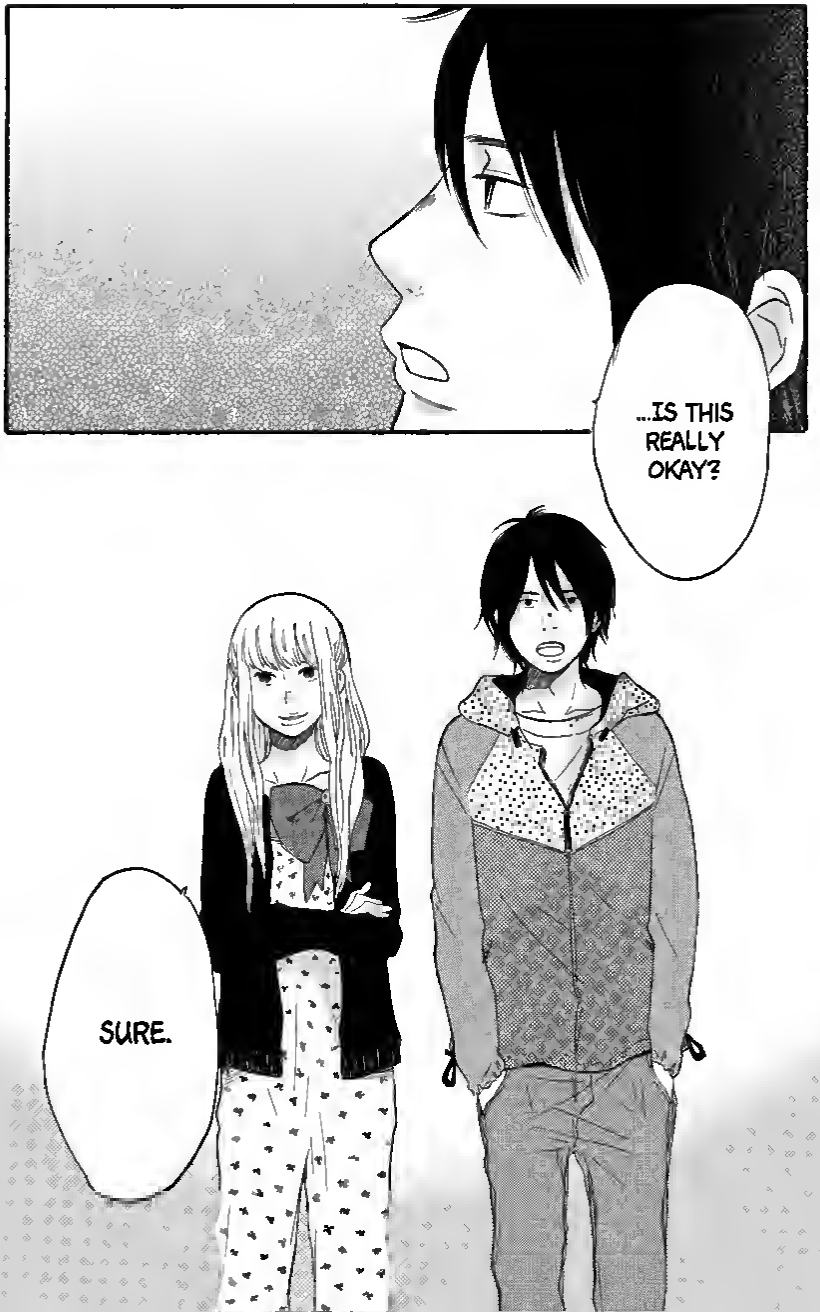
Lovely Strange Dark
CHIYOKO CHOCOLAT
BY KUJIRA
CHAPTER 7
Raws- Kalendel
Translation- Yuuko-san
Editing- zakkyliar
QC- hahhah42
lovelystrangedark.wordpress.com

RECIPE 7


...IS THIS REALLY OKAY?
SURE.

IT'S WHAT THE OWNER WANTED.

Chiyoko's Chocolates
WHAT'S THIS...?
RECIPES ...?
THE RECIPES.
shuffle
Chiyoko's Chocolates
CAFÉ OLÉ,
CIT-RON...
shuffle
Chiyoko's Chocolates

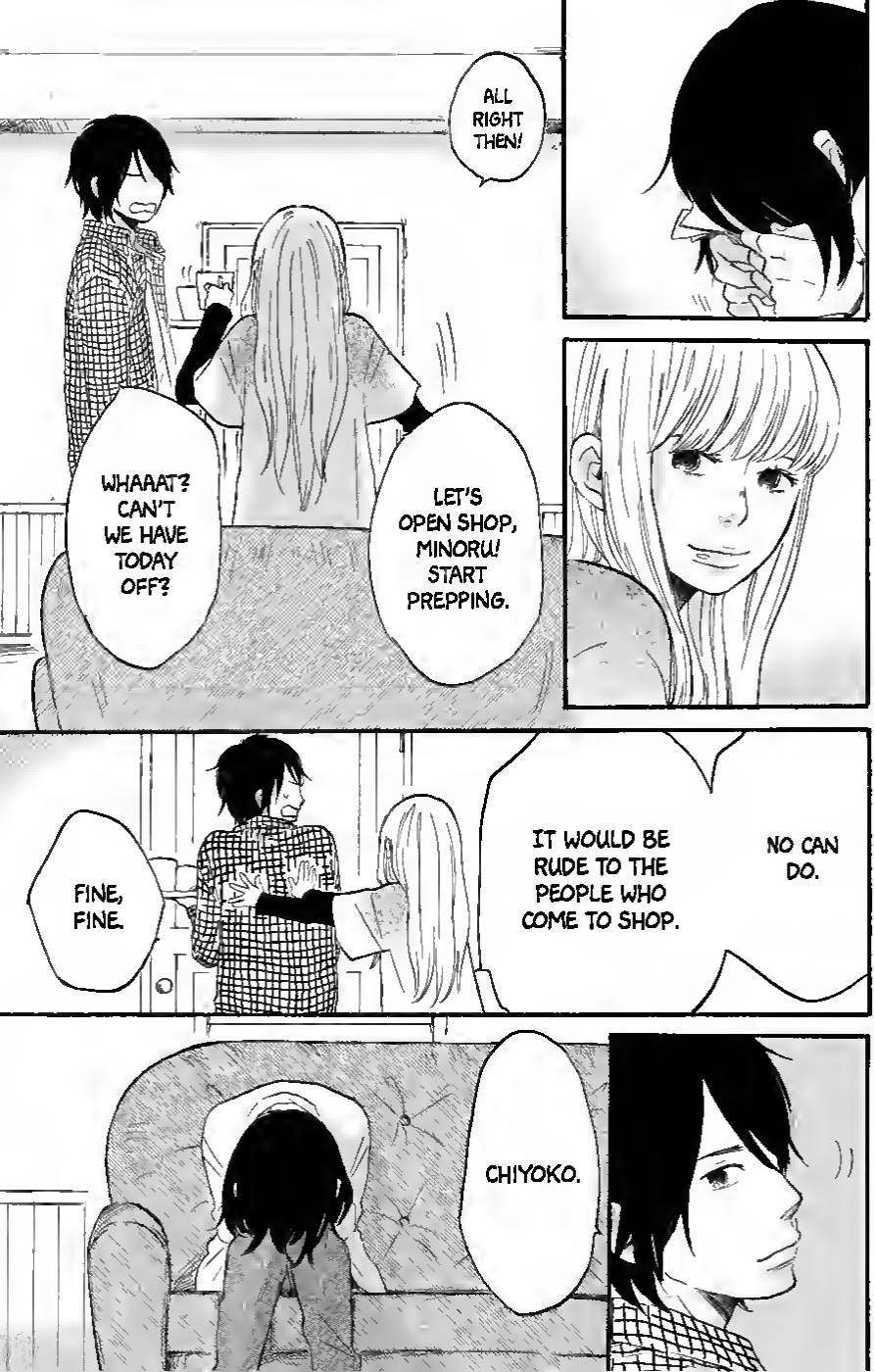
THESE ARE...
OH,
YOU FIGURED IT OUT?
THESE...
ALL THE RECIPES ON THESE...
AREN'T THEY

THE CHOCOLATES
IN THE STORE...?
YES.

AND THE CHOCOLATE MIXES YOU CREATED TOGETHER.
APPARENTLY, MITSURU WAS WRITING DOWN ALL THE CHOCOLATES THAT YOU LIKED
K
WAS MEANT TO RECREATE THE CHOCOLATES YOU TWO MADE.
THIS SHOP
MS. KIYOKO WHO ASKED US TO DO IT.
IT WAS
AND

WHY...?
.....
WE WANTED TO DISPEL
THIS RIGHT HERE.
THE DEEP-ROOTED
WRINKLE BETWEEN YOUR EYE-BROWS,
AND YOUR SOUR FACE.

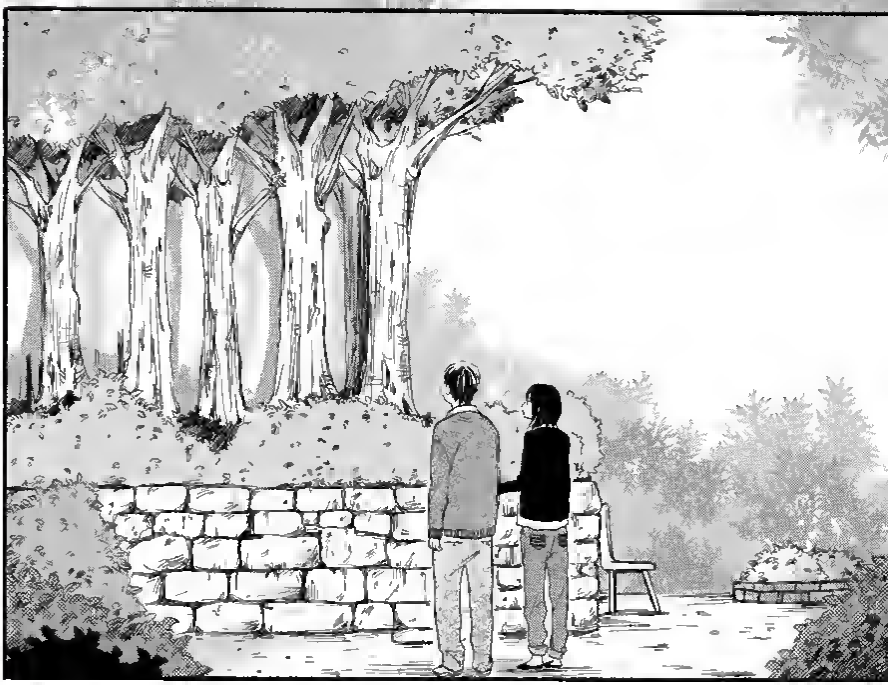
BOTH ME
AND YOUR MOTHER.
AH!
ARE YOU OKAY, CHIYOKO?!
GUZU
MU...

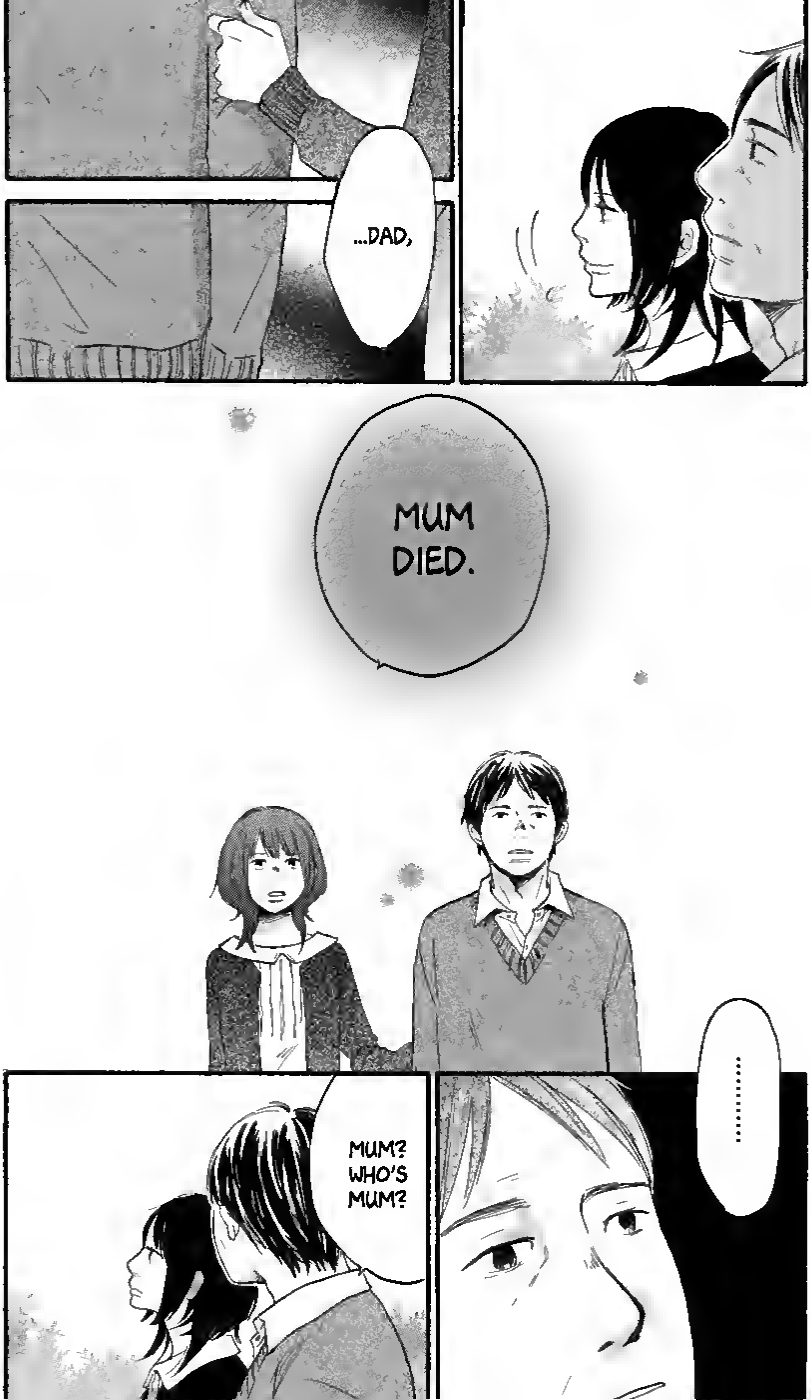

ALL RIGHT THEN!
WHAAAT? CAN'T WE HAVE TODAY OFF?
LET'S OPEN SHOP, MINORU! START PREPPING.
FINE, FINE.
IT WOULD BE RUDE TO THE PEOPLE WHO COME TO SHOP.
NO CAN DO.
CHIYOKO.

CAN HAVE THAT BACK.
YOU
IT'S YOURS.
BUT...
DO WHATEVER YOU WANT WITH IT.
clack
OH...
You should do what you want, Chiyoko. It's your life.

Those words were
all Mum could say.
NOW I UNDER-STAND...
NOW I GET IT.
What
Chiyoko's Chocolates

should I do?




...DAD,
MUM DIED.
MUM? WHO'S MUM?
.....

THAT'S ALL I'VE BEEN ABLE TO THINK ABOUT LATELY...
BUT I DIDN'T KNOW WHAT TO DO.
I KEEP THINKING I SHOULD HAVE TALKED TO MUM MORE, SUPPORTED HER MORE.
MORE AND MORE AND MORE... I COULD HAVE DONE SOMETHING MORE.

I'VE REALISED THAT THERE ARE PEOPLE WHO CARE ABOUT ME.
BUT I'M FILLED WITH REGRET AGAIN WHEN I THINK HOW LONG IT TOOK ME TO REALISE THAT.
Even after I decide I "love" something, I waver.
I start thinking that there's something missing...
and look back and forth
I'M GOING ROUND AND ROUND IN CIRCLES, THINKING IT OVER.
deep down in my heart.

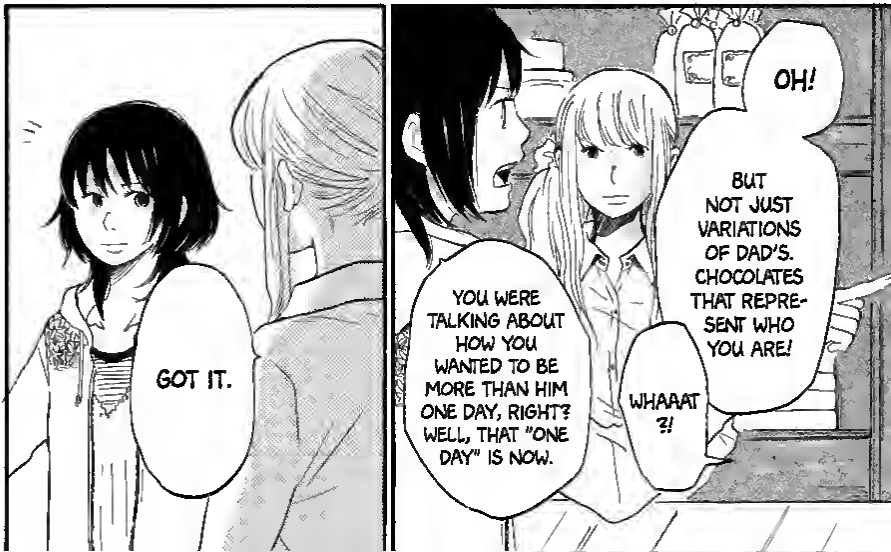
THAT'S GOOD.
WHAT...?
YOU FIGURED IT OUT,
THAT'S A GOOD THING, YUP.
EVEN IF IT TOOK YOU A LONG TIME.
SWISH
...OH.

YOU SHOULD GO HOME TOO, YOUNG LADY.
IT'S COLD. THIS OLD MAN HAS TO GO HOME NOW.
I'M SURE YOUR MOTHER AND FATHER WILL GET WORRIED.
YEAH.
If it spills,
THANKS.

you can just make another one.
It's all right now.
YOUR HOME IS THIS WAY, MR. KUBOTA.
Let's head back with your daughter.
DAUGH-TER?
OH!
I'M SORRY!
SEE, YOUR DAUGHTER IS HERE.
HUH? BUT MY DAUGH-TER'S FIVE.
I'M 25 NOW.
YOU DON'T AGE THAT SUDDENLY.

I'll do what I like.
SO,
I'M GOING TO CLOSE THIS SHOP!
CLOSE THE SHOP...?
YEAH, AT THE END OF THIS MONTH
WAIT, WHAT?
WHAT KIND OF IRRESPONSIBLE OWNER ARE YOU?!

I WANT YOU TO THINK UP 30 NEW CHOCOLATE RECIPES RIGHT AWAY.
HUH ...?
MINORU!
YES?
BUT ONLY THE SHOP!
WHAT?


GOT IT.
YOU WERE TALKING ABOUT HOW YOU WANTED TO BE MORE THAN HIM ONE DAY, RIGHT? WELL, THAT "ONE DAY" IS NOW.
WHAAAT ?!
BUT NOT JUST VARIATIONS OF DAD'S. CHOCOLATES THAT REPRESENT WHO YOU ARE!
OH!

EVEN IF THIS SHOP CLOSES
I BELIEVE THERE WILL BE SOMETHING LEFT OF IT.
YEAH!
WELL THEN, I'LL LEAVE YOU TO IT.
WH-WHAT'S GOING ON...?
OKAY.
TILL NEXT TIME!
TAKE CARE OF YOURSELVES, BROTHER, SISTER!

Hey, sis...
.....
DID SHE CALL YOU "SISTER"?!
WHAT?!
SISZIZ!
...MIGHT BE NICE HAVING A LITTLE SISTER.
...IS THIS REALLY OKAY?
SURE. IT'S WHAT THE OWNER WANTED.

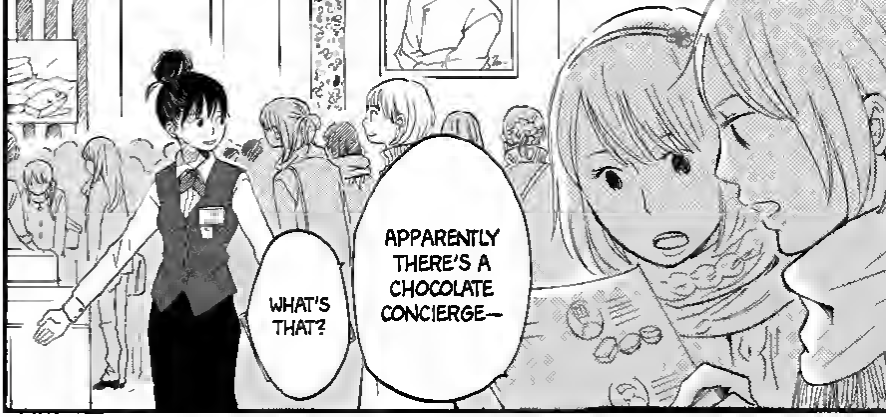
AND SHE SUDDENLY WENT OFF TO FRANCE.
I WONDER IF SHE HAS ANY INTENTION OF COMING BACK.
I KNOW, BUT STILL–
DIDN'T THINK SHE'D BE SO ABRUPT AFTER SHE WORKED THROUGH THINGS.
OF COURSE SHE WILL.
DON'T YOU KNOW?

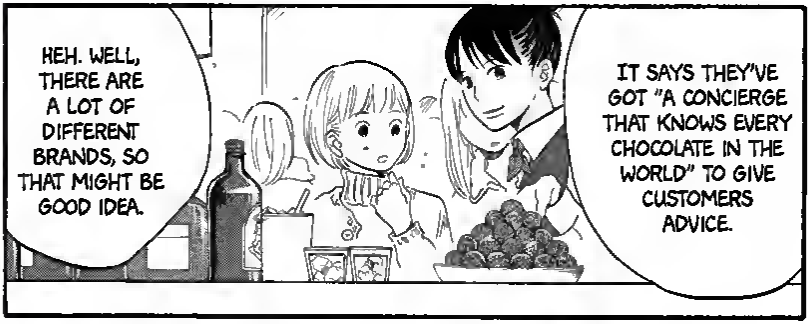
CHOCOLATE HAS THE ABILITY TO MELT YOUR HEART
AND MAKE IT SWEET.
ANYWAY, HAVE YOU COME UP WITH THE RECIPES, MINORU?
NO... NOT YET ...
Valentine Day 2.14
Three years later.

バレンタイン
Valentine
Special Event Space
Valentine
tok
tok
tok
IT'S THIS ONE.

MA'AM,
YOU SAID THAT YOU'RE NOT REALLY FOND OF SWEETS,
SO WHY NOT TRY THIS GATEAU CHOCOLATE WITH GUÉRANDE SALT IN IT?
THE SPRINKLES OF SALT CUT THROUGH THE SWEETNESS
AND ADD ANOTHER LAYER OF EXCITEMENT IT'S ALSO POPULAR TO HAVE IT WITH A DRINK
Chocolate Concierge
Kubota
Chocolate Guide

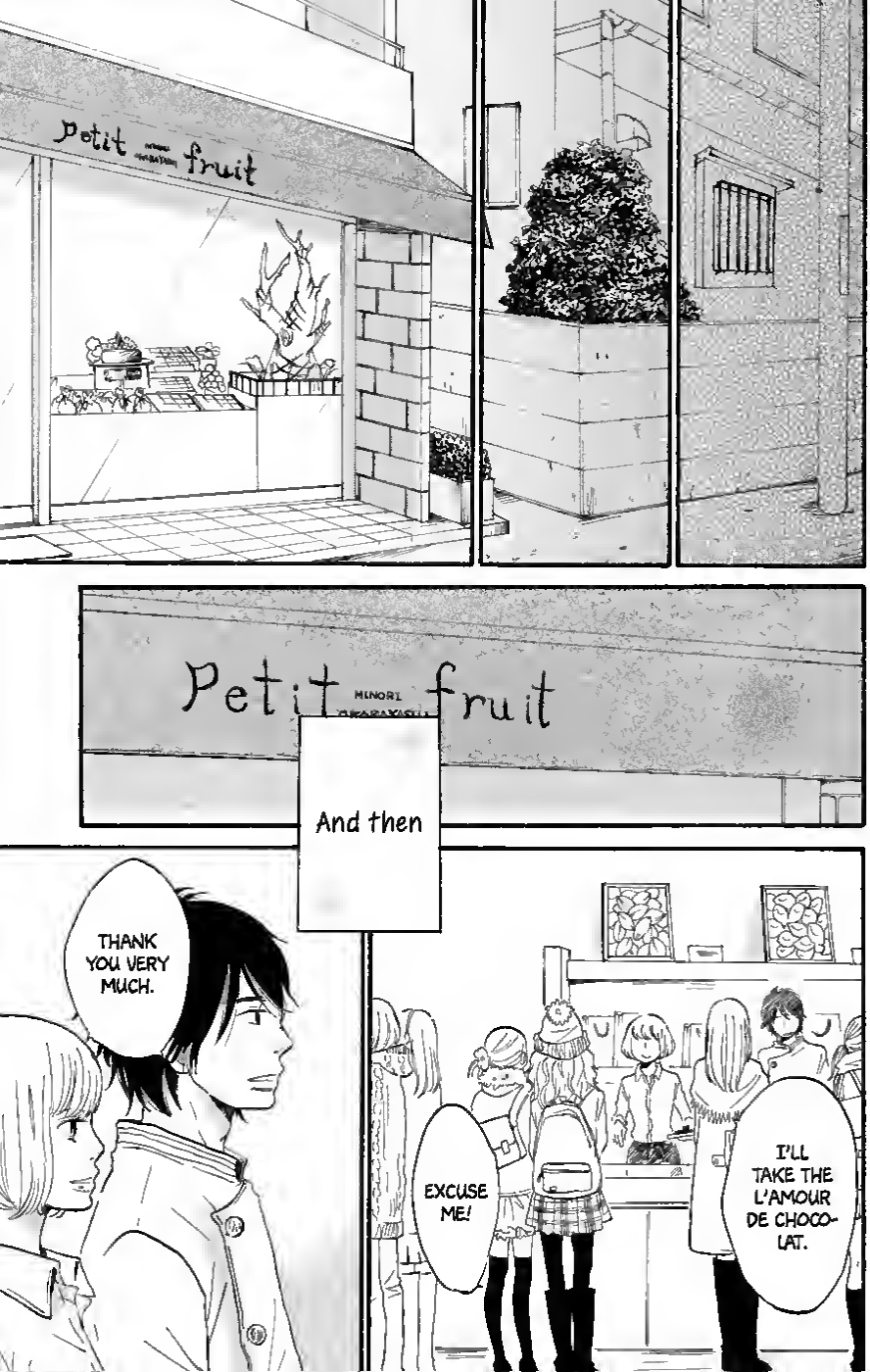
GOOD THING WE FOUND A NICE ONE!
UM... EXCUSE ME.
YES?
THANK YOU VERY MUCH!
OH... THEN I'LL TAKE THIS ONE.
I want to try it too.
I DON'T KNOW WHICH CHOCOLATE IS GOOD.
THEN LET'S PICK ONE OUT TOGETHER.
UMMM...
FIRST, COULD YOU TELL ME WHAT YOUR PARTNER LIKES?




HEH. WELL, THERE ARE A LOT OF DIFFERENT BRANDS, SO THAT MIGHT BE GOOD IDEA.
IT SAYS THEY'VE GOT "A CONCIERGE THAT KNOWS EVERY CHOCOLATE IN THE WORLD" TO GIVE CUSTOMERS ADVICE.

there is always something left.

Even if it breaks and loses its shape,


Petit fruit
Petit fruit
MINORI HIRAYASU
And then
THANK YOU VERY MUCH.
EXCUSE ME!
I'LL TAKE THE L'AMOUR DE CHOCO-LAT.

chi yo co
it becomes a new shape...
WELCOME!

E N D